|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **TỰ DO TÔN GIÁO HOẶC TÍN NGƯỠNG****Câu hỏi Hướng dẫn** **Thực hiện Giám sát Luật Nhân quyền Quốc tế**  |  | **Tên (các) tổ chức NGO thực hiện giám sát*** **…**
* **…**
* **…**
* **…**

*Kể từ NGÀY / THÁNG / NĂM* |

Biểu mẫu này được xây dựng như một **công cụ hỗ trợ các bên liên quan thực hiện giám sát việc bảo vệ quyền tự do tư tưởng, lương tâm, tôn giáo hoặc tín ngưỡng**, như được quy định trong luật nhân quyền quốc tế, đặc biệt là **Điều 18 của Công ước Quốc tế về các Quyền Dân sự và Chính trị (ICCPR)**. Điều 18 của ICCPR bảo vệ quyền tự do của tất cả các cá nhân trong việc có, không có, hoặc thay đổi tư tưởng, lương tâm, tôn giáo hoặc tín ngưỡng của họ. Điều này bao gồm mọi khía cạnh thuộc tư tưởng và tín ngưỡng hữu thần, phi thần và vô thần, bao gồm cả quyền không tuyên xưng bất kỳ tôn giáo hay tín ngưỡng nào.

Các **Câu hỏi Hướng dẫn** trong biểu mẫu này được xây dựng nhằm **hỗ trợ xác định các hành vi vi phạm Điều 18 của ICCPR** nói chung cũng như các nội dung thành phần của Điều 18, chẳng hạn như quyền tự do tin hoặc theo một tôn giáo hoặc tín ngưỡng, bày tỏ tôn giáo hoặc tín ngưỡng của cá nhân, và quyền tự do của cha mẹ trong việc đảm bảo giáo dục tôn giáo và đạo đức cho con cái của họ, và xác định thông tin nào cần được thu thập và báo cáo cho Ủy ban Nhân quyền và các cơ quan hữu quan khác.

Biểu mẫu này nên được sử dụng cùng với [ấn phẩm](https://ccprcentre.org/ccprpages/new-tool-for-the-protection-of-the-freedom-of-religion-or-belief-forb) của Trung tâm CCPR “**Tự do Tôn giáo hoặc Tín ngưỡng: Hướng dẫn Giám sát Luật Nhân quyền Quốc tế**,” một công cụ hữu ích cho tất cả các bên liên quan - đặc biệt là các tổ chức xã hội dân sự và những người bảo vệ nhân quyền đang hoạt động nhằm bảo vệ quyền tự do tư tưởng, lương tâm, tôn giáo hoặc tín ngưỡng.

## **Tự do tư tưởng, lương tâm, tôn giáo hoặc tín ngưỡng – khái quát**

|  |  |
| --- | --- |
| **CÂU HỎI HƯỚNG DẪN** | **CÓ/KHÔNG** |
| **Liệu có bất kỳ quy định pháp luật, chính sách, tập quán hoặc thực hành nào trong xã hội hạn chế quyền tự do tư tưởng, lương tâm, tôn giáo hoặc tín ngưỡng của bạn không?** |  CÓ KHÔNG |
| ***NẾU CÓ,*** *vui lòng trả lời các câu hỏi sau****:*** |
| *Các quy định pháp luật, chính sách, tập quán hoặc thực hành nào hạn chế quyền tự do tư tưởng, lương tâm, tôn giáo hoặc tín ngưỡng của bạn và bằng cách nào?* |
| **Liệu có quyền tự do tư tưởng, lương tâm, tôn giáo hoặc tín ngưỡng của cá nhân hoặc nhóm người nào trong xã hội được bảo vệ hoặc bị hạn chế theo một cách khác biệt so với quyền tự do của những cá nhân hoặc nhóm người khác không?** |  CÓ KHÔNG |
| ***NẾU CÓ,*** *vui lòng trả lời các câu hỏi sau****:*** |
| *Những ai là những cá nhân hoặc nhóm người có quyền tự do tư tưởng, lương tâm, tôn giáo hoặc tín ngưỡng được bảo vệ hoặc bị hạn chế theo một cách khác biệt với những cá nhân hoặc nhóm người khác, và bằng cách nào?* |
| **Liệu Nhà nước hay Chính phủ có thực hiện bất kỳ biện pháp nào hạn chế Điều 18 ICCPR không?**  |  CÓ KHÔNG |
| ***NẾU CÓ,*** *vui lòng trả lời các câu hỏi sau****:*** |
| *Nhà nước hoặc Chính phủ đang áp dụng những biện pháp nào hạn chế Điều 18 ICCPR và dựa trên những căn cứ nào?* |

1. **Tự do tin hoặc theo một tôn giáo hoặc tín ngưỡng**

|  |  |
| --- | --- |
| **CÂU HỎI HƯỚNG DẪN** | **CÓ/KHÔNG** |
| **Bạn có được tự do lựa chọn theo tôn giáo nào không?** |   CÓ KHÔNG |
| **Bạn có được tự do thay đổi tôn giáo của mình không?** |  CÓ KHÔNG |
| **Bạn có được chọn không theo bất kỳ tôn giáo nào không?**  |  CÓ KHÔNG |
| **Liệu Nhà nước hoặc Chính phủ đã thực hiện các biện pháp nhằm bảo vệ quyền tự do tin hoặc theo một tôn giáo hoặc tín ngưỡng do bạn lựa chọn hay chưa?** |  CÓ KHÔNG  |
| ***Nếu câu trả lời là KHÔNG cho bất kì câu hỏi nào ở trên,*** *vui lòng trả lời các câu hỏi sau:* |
| *Bạn phải đối mặt với những rào cản hay hạn chế nào khi lựa chọn hoặc thay đổi tôn giáo hoặc tín ngưỡng, khi theo quan điểm vô thần và/hoặc chọn không theo bất kỳ tôn giáo hay tín ngưỡng nào?* |
| *Nhà nước hoặc Chính phủ cần thực hiện những biện pháp nào để bảo vệ quyền tự do tin hoặc theo một tôn giáo hoặc tín ngưỡng do bạn lựa chọn?* |

1. **Tự do không bị ép buộc làm điều tổn hại đến quyền tin hoặc theo một tôn giáo hoặc tín ngưỡng**

|  |  |
| --- | --- |
| **CÂU HỎI HƯỚNG DẪN** | **CÓ/KHÔNG** |
| **Bạn có đang bị ép buộc theo một tôn giáo hoặc tín ngưỡng nào đó trái với ý muốn của bạn không?** |   CÓ KHÔNG |
| **Bạn có bị buộc phải từ bỏ tôn giáo hoặc tín ngưỡng trái với ý muốn của mình không?** |  CÓ KHÔNG |
| ***Nếu câu trả lời là CÓ cho bất kì câu hỏi nào ở trên,*** *vui lòng trả lời các câu hỏi sau:* |
| *Những ai - ví dụ như cán bộ nhà nước hoặc các thành viên gia đình - đang ép buộc bạn theo một tôn giáo nhất định hoặc từ bỏ tôn giáo của bạn, và bằng cách nào?* |
| *Điều gì - chẳng hạn như luật pháp, các thực hành hoặc truyền thống - đang buộc bạn theo một tôn giáo nhất định hoặc từ bỏ tôn giáo của bạn, và bằng cách nào?* |
| **Bạn có gặp bất lợi hoặc rào cản - chẳng hạn như giáo dục, việc làm, hoặc các dịch vụ công - nếu bạn không theo tôn giáo hoặc tín ngưỡng được Nhà nước công nhận hoặc được đa số xã hội tin theo?** |   CÓ KHÔNG |
| ***NẾU CÓ,*** *vui lòng trả lời các câu hỏi sau****:*** |
| *Bạn gặp khó khăn hay rào cản gì nếu không theo tôn giáo hoặc tín ngưỡng được Nhà nước công nhận hoặc được đa số xã hội tin theo?* |
| **Liệu bạn có được hưởng những lợi thế hay lợi ích gì nếu bạn theo tôn giáo hoặc tín ngưỡng được Nhà nước công nhận hoặc được đa số xã hội tin theo?** |   CÓ KHÔNG |
| ***NẾU CÓ,*** *vui lòng trả lời các câu hỏi sau****:*** |
| *Việc tin hoặc theo tôn giáo hoặc tín ngưỡng được Nhà nước công nhận hoặc được đa số xã hội tin theo sẽ có những lợi thế, lợi ích gì?* |

1. **Tự do bày tỏ tôn giáo hoặc tín ngưỡng của cá nhân**

|  |  |
| --- | --- |
| **CÂU HỎI HƯỚNG DẪN** | **CÓ/KHÔNG** |
| **Nếu cơ quan chức năng của quốc gia đã áp dụng các biện pháp hạn chế quyền tự do bày tỏ tôn giáo hoặc tín ngưỡng thì liệu các biện pháp này:**   |
| * **Được luật pháp quy định với những định nghĩa rõ ràng và những tiêu chí chính xác về các hạn chế đối với quyền tự do bày tỏ tôn giáo của cá nhân?**
 |   CÓ KHÔNG |
| * **Cần thiết và tương xứng với việc bảo vệ an toàn, trật tự công cộng, sức khỏe cộng đồng, đạo đức xã hội hoặc các quyền cơ bản của các cá nhân khác?**
 |   CÓ KHÔNG |
| * **Là phương thức ít xâm phạm nhất vì không có các lựa chọn thay thế ít gây tổn hại hơn với khả năng bảo vệ tương đương cho an toàn công cộng, trật tự công cộng, sức khỏe cộng đồng, đạo đức xã hội hoặc các quyền cơ bản của các cá nhân khác?**
 |   CÓ KHÔNG |
| * **Được áp dụng mà không nhằm bất kỳ mục đích hoặc có tác động phân biệt đối xử nào đối với các nhóm cụ thể (ví dụ: không có nhóm cụ thể nào bị ảnh hưởng đặc biệt bởi hạn chế mà không có lý do chính đáng)?**
 |   CÓ KHÔNG |
| * **Bảo vệ một cách bình đẳng an toàn công cộng, trật tự công cộng, sức khỏe cộng đồng, đạo đức xã hội hoặc các quyền cơ bản của mọi người mà không có bất kỳ sự phân biệt không thích đáng nào (không có nhóm cụ thể nào bị loại trừ ra khỏi phạm vi bảo vệ một cách không thích đáng)?**
 |  CÓ KHÔNG |
| ***Nếu câu trả lời là KHÔNG cho bất kì câu hỏi nào ở trên,*** *vui lòng trả lời các câu hỏi sau:* |
| *Những biện pháp nào đang hạn chế quyền tự do tôn giáo hoặc tín ngưỡng và thông qua hình thức nào?* |
| *Quy định pháp luật nào cung cấp căn cứ cho việc hạn chế, và bằng cách nào?* |
| *Phần nào của hạn chế là không cần thiết, không tương xứng hoặc không thích đáng đối với mục đích bảo vệ an toàn công cộng/trật tự công cộng/sức khỏe cộng đồng/đạo đức xã hội hoặc các quyền cơ bản của người khác, và bằng cách nào?* |
| *Những nhóm người nào bị phân biệt đối xử hoặc đặc biệt bị ảnh hưởng bởi các hạn chế, và bằng cách nào?* |
| *Những nhóm nào bị loại trừ ra khỏi phạm vi bảo vệ, và theo cách nào?* |

1. **Quyền tự do của cha mẹ trong việc đảm bảo giáo dục tôn giáo và đạo đức cho con cái họ**

|  |  |
| --- | --- |
| **CÂU HỎI HƯỚNG DẪN** | **YES/NO** |
| **Liệu giáo dục công ở quốc gia của bạn có các môn học liên quan đến tôn giáo hoặc đạo đức mà KHÔNG CÓ chương trình giảng dạy trung lập hoặc khách quan hay không?** |   CÓ KHÔNG |
| ***NẾU CÓ,*** *vui lòng trả lời các câu hỏi sau****:*** |
| *Các môn học liên quan đến tôn giáo hoặc đạo đức trong giáo dục công là môn học nào và tại sao bạn cho rằng chúng không trung lập hoặc khách quan?* |
| **Liệu giáo dục công ở quốc gia của bạn có bao gồm việc giảng dạy về một tôn giáo hoặc tín ngưỡng cụ thể nào đi ngược lại mong muốn của cha mẹ, người giám hộ hợp pháp hoặc trẻ em hay không?** |  CÓ KHÔNG |
| ***NẾU CÓ,*** *vui lòng trả lời các câu hỏi sau****:*** |
| *Việc giảng dạy về một tôn giáo hoặc tín ngưỡng cụ thể được đưa vào chương trình giáo dục công như thế nào?* |
| **Liệu cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp có gặp khó khăn gì trong việc giáo dục tôn giáo và đạo đức cho con cái họ theo ý nguyện của họ hay không?** |   CÓ KHÔNG |
| ***NẾU CÓ,*** *vui lòng trả lời các câu hỏi sau****:*** |
| *Những khó khăn mà cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp gặp phải trong việc giáo dục tôn giáo và đạo đức cho con cái họ theo ý nguyện của họ là gì, và nếu gặp khó khăn thì có những cách thức thay thế nào?* |
| **Trẻ em có gặp khó khăn gì trong việc được giáo dục về tôn giáo và đạo đức theo lựa chọn của chúng hay không?**  |   CÓ KHÔNG |
| ***NẾU CÓ,*** *vui lòng trả lời các câu hỏi sau****:*** |
| *Những khó khăn mà trẻ em gặp phải trong việc được giáo dục tôn giáo hoặc đạo đức theo lựa chọn của chúng, và nếu có gặp khó khăn thì có những cách thức thay thế nào không?* |

Trung tâm Quyền Dân sự Chính trị (CCPR)

t: +41 (0)22 332 25 53

 e: info@ccprcentre.org

Địa chỉ: 1, rue de Varembé - CP 183 - CH-1202 Geneva

[www.ccprcentre.org](http://www.ccprcentre.org/)